Association.

UKRAINIAN WEEKLY SECTION

Address

81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J.

Tel. HEnderson 4-0237 Ukrainian National Ass'n

Tel. HEnderson 5-8740

The Ukrainian Weekly Section

www.ukrweekly.com

SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY SECTION, SATURDAY, FEBRUARY 25, 1956

SECTION TWO

VOL. LXIII

UKRAINIAN DIVISION NEVER FOUGHT AGAINST MASS RALLY TO PROTEST SOVIET AMERICAN FORCES, IMMIGRATION BOARD OF APPEALS DECLARES

SECTION TWO

Following is an interesting preference to the quota specicase, in which Mr. Michael Piz- fied in her visa. nak, Counsellor-at-Law, of 51 The facts are as follows:

PIK LXIII

Myroslaw Pronczak was gain admission as a displaced person under Act of 1948. Mrs. Pronczak was charged that she tthat Myroslaw Pronczak's was not entitled to Non-Pre- service in the Ukrainian Diviference Quota as specified in sion did not constitute volunvisa under Act of 1924.

Deportation hearings were begun on the basis of these charges in April of 1951.

sustaining the charges and ordering deportation of aliens unless they would voluntarily depart from the United States.

The special inquiry officer stated that the Ukrainian Division, or the Galician Division, according to German doculonged, was actually an SS Panwhich Division however was composed mainly of Ukrain- sion. ians." He further held that the alien's failure to disclose his service in the said Division con- February 9, 1956 stated that stituted the practice of fraud they had carefully considered and misrepresentation in securing the immigration visa un- (Mr. Piznak) in his Brief and

The defense of the aliens was Chambers Street, New York conducted by Mr. Michael Piz-City, won for the respondents. nak, Esq., since April of 1951.

Mr. Piznak appealed on behalf of the aliens to the Board served in May of 1950 with a of Immigration Appeals in Wawarrant of arrest charging him shingtotn, D. C., and the case with procurement of visa by was orally argued on December fraud and misrepresentation to 29, 1955 and a written brief was submitted.

Mr. Piznak vigorously urged tary service; that under the Displaced Persons Act service in the Ukrainian Division, In June of 1955 decision was the Western Front, was not a United States or its allies on by special Inquiry Officer, bar to his admission to the United States under the said Act and that, therefore, any false statements as to such service did not constitute a material false statement which would invalidate the visa.

He further maintained that under the Federal rules and ments, was clearly a "unit to regulations subsequently adoptwhich the male respondent be- ed, Pronczak would have been entitled to enter tthe United zer Division of the Nazi Army, States if he had revealed his charges against his wife, Mrs. Service in the Ukrainian Divi- Irena Christina Pronczak were

The Board of Immigration Appeals in its decision dated der which he entered the Unit- the oral argument and they upheld and agreed with his con-Furthermore, Mrs. Pronczak, tentions. The Board of Imto be non-admissable under the sion said in part as follows:

"From the evidence of record, we believe that the respondent did not voluntarily join the Ukrainian Division. Even if he had done so, there is nothing to indicate that N. Y. the Ukrainian Division fought against the United States or its Allies on the Western Front and the evidence is, in fact, to the contrary. We conclude, therefore, that the male respondent's service in the Ukrainian Division was not a bar

The Board of Immigration which never fought against the Appeals further stated in its final decision that:

ed Persons Act."

to his admission to the Unit-

ed States under the Displac-

"Since the male respondent enter tthe United States if he had revealed his service in the Ukrainian Division, we conclude that the statement was not material to the issuance of the immigration visa. Hence, neither charge in his case is sustained."

The Board of Immigration Appeals further held that the

The Board ordered that the proceedings are finally terminated.

similar circumstances.

also not sustained.

This decision was a very significant and important one and it sets a precedence for the determination of the present status of many former members of the Ukrainian Division the alien's wife, was also held migration Appeals in its deci- who entered this country under

RUSSIAN MASSACRE OF UKRAINIAN WOMEN

A mass demonstration rally last summer; the labor slaves

in the instant case would from Dr. Fedor Varkony, a ditional releases." have been equally entitled to Hungarian physician who was recently released from a Soviet labor camp.

> According to Dr. Varkony, "More than 500 Ukrainian women labor slaves linked

will be held on Sunday, Feb managed to hold their own un area, reports Alexander Yaruary 26, 1956, at 3 p.m. at the til T-34 tanks punched through Ukrainian National Home, 140 the camps defenses, in support Second Avenue, New York, of drunken troops. The Uk-It will be held under the the MVD forces would not atauspices of the United Ukrain- tack them, marched against Cup tournament. And if they ian Women's Organizations of the tanks and were ruthlessly defeat Baltimore on February New York, for the purpose of crushed into the muck of the 26th, they will be in the Eastcalling the attention of the camp ground. After the up- ern finals. The game will be Human Rights Commission of rising had been quelled, 1600 played at Front and Erie Sts. the United Nations to the fact prisoners were sent to North- in Philadelphia. of the deliberate and wanton ern Siberia and some to state murder of 500 Ukrainian wom- prisons. The strike was not Soccer League the Ukrainians en in the Kingir Slave Labor entirely in vain, however, be-deadlocked the Little Club for camp in Siberia by crushing cause an eight-hour working first place by defeating this them under the tanks of So-day was introduced, some of outfit on February 19th. They viet MVD troops last summer. the invalids and youngsters won this game 3-2 after trail-News of this deliberate mur- were set free and prisoners ing-2-0. der was received by Radio Lib- who had served three-quarters eration in Munich, Germany, of their terms were given con-

> The recent large-scale Sopartly motivated by this and similar uprisings.

hands and marched to their New York will ask for a full- aged to eke out a 2-1 victory deaths beneath the tracks of scale investigation by an in- over the Ukrainians. Over two Soviet tanks in a vain attempt ternational body of this latest thousand fans saw this game. to halt an armored attack on in the unending series of So- Why not see the Baltimore a Siberian concentration camps viet crimes against humanity. game?

HOTTEST SOCCER TEAM IN PHILADELPHIA

The Ukrainian Soccer Team which is composed of former DP's is the hottest amateur soccer club in the Philadelphia remko.

By defeating the Ramblers on February 12th they adrainian women, thinking that vanced to the Eastern semifinals in the National Amateur

In the regular Philadelphia

In another Open Cup tournament open to both amateur and professional teams) the Ukrainians defeated all the amateur teams and were then viet "amnesty" may have been pitted against Philly's red hot pro team, the Ukrik Truckers, last year's pro champs in the The Ukrainian Women of East. The pros barely man-

PROF. MANNING ACCUSED BY REDS OF BEING "AN OLD AMERICAN SPY"

Professor Clarence A. Man-, chenko described as being retired, author of a number of inventions." books on Ukrainian history and literature, published by home, the Times reports that American publishing houses Professor replied in kind to and sponsored by the Ukrain- vilification of him at the Comian National Association, has munist party congress in Mosachieved a notable "distinc- cow. tion."

spy and a specialist in slandering the Soviet Union."

His accuser is Aleksei I. Kithe Communist party congress been in Russia or the Soviet held in Moscow, according to Union. a report broadcast by the Moscow radio, reported by Reudon and reported in the New 1917. He retired with termin-York Times, February 17.

Professor Manning was at- last February 1.

ning of Columbia University, "full of lies, slanders and wild At his Pleasantville, N. Y.

He acknowledged proudly He has been named by a Red that he was an old enemy of eader as "an old American the Soviet Union since 1917, "one of the first in the United States."

Dr. Manning has been a sperichenko, a Ukrainian delegate, cialist in Slavonic literature in a speech on February 15 to since 1917, without having

He has been teaching the literature of Eastern Europe at ters press agency out of Lon- Columbia University since al leave as associate professor

tacked for having written the Prof. Manning denied there "Twentieth Century Ukraine" were "lies" or "wild inventwell known book, which Kiri- tions" in any of his works.

Brazilian Minister Grants Audience to Ukrainians

BUSY YEARS FOR THE BOYAN

CHOIR OF ELIZABETH, N. J.

1954 and 1955 have been League should receive the huz-

Boyan Choir of St. Vladimir's On Labor Day this past year

Church, Elizabeth, N. J. and the group sang some responses

956 promises to be more so. | at St. Basil's Seminary, Stam-

ast years was the participa- Recently, the choral group

on in the Marian Year Eu- appeared at St. Elizabeth's

charistic Congress held in College, Convent Station, Mor-

Philadelphia. Everyone who ristown, New Jersey. The

attended came away with a bet- Alumni Association wanted to

ter appreciation of all the learn more about Ukrainians

Eastern branches of the and their custims. What bet-

Church. What a thrill to have ter way to acquaint people with

been one of the three choirs our heritage than music. The

ousy years for the Ukrainian zahs for its revival.

One of the highlights of the ford. Connecticut.

A Ukrainian delegation was Dr. Firman informed the by the Brazilian Minister of the Ukrainians in Brazil. The Foreign Affairs, Carlos de Minister, listening to the in-Masedo Soaresz, on December formation given in detail about last, in Rio de Janeiro.

man of Ukrainian descent.

he independence efforts of the Ukraine has all of our sym-Ukrainian nation in the UN. | pathy."

received in a special audience Minister about the activities of the Ukrainian independence Among the Ukrainian rep-movement, assured the delega-resentatives was also Dr. P. tion that: "Your request in Firman, Brazilian Congress- regards the United Nation will be completely fulfilled. With The Ukrainians requested great joy we will go together that the Brazilian delegation with you, because the case of

program included selections

from the Mass and Christmas

Then T.V. The Boyan Choir

has appeared on the Ukrainian

Melody Hour and the Special

Christmas Eve Program, as

MAYOR STEVEN PANKOW OF BUFFALO, N. Y. SIGNS PROCLAMATION OF

UKRAINIAN DAY" JANUARY 22, 1956



Left to right: Mr. Bohdan Hirka, 2nd Vice President; Mr. Michael Makohon, 1st Vice President; Miss Christine Zaletsky; Mayor Steven Pankow; Miss Christine Sahan, Mr. Elias Bula. President of Buffalo Chapter of U.C.C.A.

By KEVLIN DEVLIN

(Reprinted from the "Sunday Press' of Belfast, Northern Ireland)

KHRUSCHEV, HANGMAN OF UKRAINE

Nikita Khruschev, General a Swiss expert, Professor Na- In the cemetery, digging himself since the first Geneva Nuremberg trials. Conference opened a period of The Vynnytsia atrocity came nearby, the investigation did people of Eastern Europe he mans late in 1941.

in Soviet councils when some tims killed by the NKVD (So- still alive after being shot, had five million Ukrainians (by viet secret police) during 1937- had their skulls smashed by a moderate estimates) perished 39. A first examination showed heavy weapon. Most of those miserably in the artificial that there were bodies buried murdered were between 40 and famine of 1933.

But the nickname was carnders, a new wave of terror sands of its people were li-rible drama. quidated, imprisoned or deported to the slave labor camps.

one frightful chapter in that ap- nearby cemetery and in part palling story. It is so harrow- of a large public park. And, to ing that I shall have to pass complete the macabre picture, over many of the ghastly, prov- the Communists, it was reporten details; and I dislike pub- ed, had built a "Park of Cullishing the rest. But it is ture and Rest," complete with worth reminding ourselves of summer theatre, dance halls, the reality behind the tactical swings and children's amuseshifts in Soviet power-politics, ments, on top of the mass

This, then, is the story of graves in the park. Vynnytsia, "the Katyn of Ukraine.'

You have not forgotten Katyn? - the mass-murder of graves began a few weeks some 11,000 Polish officers by later. Before long 38 mass the Russians in a forest near graves had been found in the gary). Smolensk. This atrocity was orchard, with about 100 corpses neutral commission headed by held 250-280 bodies.

Secretary of the Russian Com- vill ... yet the Russians had where the witnesses indicated, munist Party, has been busy the cynical effrontery to charge they found 14 graves, with building up a "character" for the Germans with it at the signs of at least 16 more. Be-

"Cold Peace." To bemused to light in a rather similar way. Western observers he is the This town of 100,000 people in ly. In the park they found 34 shrewd, earthy, irrepressible, the Eastern Ukraine was oc- mass-graves in two sections. peasant-in-power. But to the cupied by the advancing Ger-

chard at one end of Vynnytsia small-calibre revolver with soft Khruschev was already high contained mass-graves of vic- lead bullets. Some, evidently there, many bodies.

With this news more wited later, after he became the nesses came forward. Each of Secretary of the Communist them had seen something at a Party in the Ukraine in 1935. time when it wasn't safe to see breaking the long silence of swept the Ukraine. Between fear. And, taken together, park 4,000. 1937 and 1939 countless thou- their testimony outlined a ter-

The victims of the NKVD had been buried not only in the Today I want to examine just forbidden orchard but in a

The official opening of the

cause there was a hospital not open the graves complete-

The doctors issued a report saying that almost all of the 60 years of age. The report

"After counting the corpses from the opened graves, the minimum figures are: in the or-Two years later, under his or- anything. Now they were chard about 4,000; in the cemetery 3,000; and in the national

"In general, the figure of the murdered victims buried in those three places of Vynnytsia is 11,000 to 12,000."

By this time the Germans, as they had done with Katyn, had invited an International Commission of medical experts on which Germany was not represented, to investigate the atrocity. The members were: Dr. Zenon Hent (Belgium), Dr. Mychailow (Bulgaria), Dr. Pezonen (Finland), Dr. Duvuar (France), Dr. Kazzaniga (Italy), Dr. Jurak (Croatia), Dr. den Poorten (Holand), Dr. Chequist (Sweden), Dr. Kresek Slovakia) and Dr. Orsoz (Hun-

The International Commis-

has a very different character. In May, 1943, the Ukrainian corpses had two, three or bodies, the members issued a their dead fathers, husbands, one summed up in the grim authorities of the town were even four shot-wounds in the report completely corroboratnickname. "The Hangman of told that a large enclosed or- back of the neck, caused by a ing that of the local investiga- All of them told much the pondent, estimated at the time

They cited detailed medical evidence to show that the murders had all been committed back of the head.

"Having inspected all clothes which were on the corpses, the report added, "one could come to the conclussion that nearly every one of the murdered people was of the working class, peasant and middleaged."

The terrible news of the discovery spread quickly through the whole area around Vynnytsia. Long lists descibing the clothing worn by the corpses were published in the local newspaper, "Wynnytski Wisti".

Then began a pathetic process: day after day relatives came to Vynnytsia from all over the region. Weeping, hysterical, they examined the tattered clothing hung up in lines Ukraine. like a ghastly parody of wash

examining the mass-graves | coat, special buttons or boots, | machine-gun fire, before the and a representative number of some 450 of them identified Red Army moved out.

had their hands tied behind him food and clothing there, found buried near the railroad topadove Sviato. their backs. All but one had but not to see him. Then one station. the soft, small bullets in the day they were told that he had been senaenced to ten years' imprisonment in a prison camp in the North or East, with

"no right of correspondence"... The prison at Vynnytsia, designed to hold 2,000 prisoners usually held 18,000 at that pe-12,000 or so were sent to forced International Institute of De- day, March 22, 1956 at 6:30 River." The group appeared in riod, it transpired, and another labor in the area.

Fate of 12,000

The mass graves showed the ate of at least 12,000 of them. And this was no isolated atrocity. Mass-graves discovered occupation showed that even of people arrested in 1937-38 there than in Vynnytsia, and ma was elected Secretary and such mass-graves were also reported from Zhytimyr, Kabianetz and other places in the

ing. Some dared to look at the retreating before the Germans ian Section in co-operation with na Tkaczuk-TR 3-1412 or at ing events will be in store for investigated and proved by a in each; a few of the graves sion arrived in Vynnytsia on exhumed corpses. By an em- in 1941 prisoners were system- the Detroit Council of the Uk- the International Institute — the group as 1956 unrolls! July 13, 1943. After carefully broidered skirt, a home made atically executed, generally by rainian National Women's TR 1-8600.

Alvin Steinkopf, an American Associated Press corressame story. Their man had that 10,000 had been slaughtbeen arrested in 1938, say, on ered in Lviw, capital of the some vague charge of being Western Ukraine. I could give "an enemy of the people," and a list of at least twelve Ukrain-5-6 years previously, that is in brought to the overcrowded ian towns where this happened. 1938-39. All of the corpses, prison in Vynnutsia. They had In Vynnytsia 700 victims of of the years were the concerts Carols. probably been allowed to bring this "last-minute murder" were

(Concluded on page 3)

Tucked in during the course

Then, of course, the partici-Yet the German propagand- pation in the Ukrainian Night ists did not exploit these Rus- Festival held in Warinanco Park. The New Jersey State our national dress, the choir

International Institute Ukrainian Section Holds Annual Meeting

on February 8, 1956.

Mrs. Emily Zaporozetz, who was chairman for 2 years, retired, and Mrs. Martha Wichorek was elected the new chairnear Kiev during the German man for 1956. Mr. Wasyl Prychodko is continuing as Vicemore people were slaughtered chairman; Mr. Eugene Perej-Mr. Michael Cap remains as Treasurer.

The Ukrainian Section of the League of America on Thurstroit held its annual meeting P.M. Reservations will be made only in advance 91.75 per person. The program will include rent agenda is the variety show traditional Ukrainian Easter to be held March 2, at Battin dinner, the explanation of cus- High School, Elizabeth, New toms and the celebration, Ha- Jersey. All of the proceeds are yilky and Vesnyanki which will destined for St. Vladimir's be performed by the Ukrainian Building Fund. So keep that Pitst Youth Group and ta- date in mind. bleaus of the blessing of the Easter foods in church. Tickets for the "Sviachene"

are available from the follow The first major undertaking ing: Section Treasurer, Michael is the "Svinchene" which is be- Cap-TW 1-5869; Regional keeps things stepping. And when the Russians were ing sponsored by the Ukrain- Council Treasurer, Mrs. Oksa-

well. The first time, garbed in sang Ukrainian Christmas Carols for the telecast. Mrs. Dolores V. Mostich was the soloist featured in "IIIo за предиво" and Dr. Roman Hrab sang a solo "On the Jordan The biggest thing on the cur-

> All of these activities mean lots of practice and planning and patience. Mr. Roman Lewycky, the director who toured with the Bandurists, really

Wonder what other interest-

Kay Marich

U. N. A. Members

All in all, reading is a most

You Ukrainian American

parents should encourage your

children to read Ukrain-

Book Store, we have a large

colors for the littlest, then we

have a book which I am sure

will interest the in between

teen age group. It consists of

CROLOTY SAORODY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday, Issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

The Ukrainian Weekly

English Language Supplement Subscription Rates for Ukrainian Weekly

\$3.00 per year \$2.00 per year

Address: "SVOBODA", P. O. BOX 346 - Jersey City 3, N. J

A Great Ukrainian Woman

Women have played a great role down through the centuries in the making of Ukrainian life, which encompasses its history, culture, traditions, and struggle for freedom. There have been many heroines among them. Among them can, to mention at random: Olena Stepanivna, who fought with the famed Ukrainian Sitchowi Striltsi during World War I; Olha Basarabova, who did her bit in the Ukrainian underground movement, was caught, imprisoned, and because of that and of the fact that she refused to talk, was tortured and died as a result in a Polish prison; the girls belonging to the UPA (Ukrainian Insurgent Army) who in the cause of the Ukrain ian liberation undertook very dangerous missions, penetrating through enemy lines of the Reds to give or seek information; and the five hundred Ukrainian women in a Siberian Sovjet Russian slave labor camp who refused to budge when the Soviet tanks drove upon them, and, as a result, were ground to death.

One of the greatest of them was the famed Ukrainian poetess, and authoress, Lesya Ukrainka, a woman whose in domitable spirit and courage has remained to kindle the hearts and minds of future generations.

She was born 88 years ago, February 22, 1872.

It is fitting to pay on this anniversary homage to her, and in the act, recall something about her life and the qualities that she possessed.

Lesya Ukrainka's real name was Larissa Kosach, and when she married (not long before her death)-Kvitka. She was born at a time when much of the intellectual classes were quite Russianized, scorning even to use their native tongue, which they considered fit only for the common people. Despite such environment, Lesya from childhood acted and held herself as true Ukrainian. Undoubtedly, her parents set her out on this course, especially her mother, who under the pen-name of Olena Pchilka (1839-1930) had become a well known Ukrainian writer.

Living in a picturesque village set in a Volhynian countryside, Lesya's early years were among the happiest in her life. When she reached nine, however, she fell victim to tuberculosis, a disease that was to torture her for the rest of her life, and lead to her demise at middle age.

Unable to be with her playmates any longer, the little girl, bearing her misfortune with peasant stolidity, turned to books for solace. Stories of action fascinated her, and likewise intensified within her the urge to do something. Following the urgings of her mother, she began to write poetry. She was about thirteen then.

The early poems of Lesya reflected only the sorrow and loneliness that realization of the serious nature of her illness had laid upon her heart. When, however, her poems began to appear in print, misgivings began to enter her mind whether a method of self-expression might ease her pain; true, but it was just as likely to increase those of others. If she were to he arrived in the United States a few years ago. This story continue to write and be read-thus she must have reasonedthen let her works be useful to her fellowmen.

Lesya Ukrainka reasoned at this point that her works must be free of lugrubious overtones; tears and sorrow never helped anyone. Let them sing of spirit and courage, and that life is real, that life is no vale of tears, but that is an arena of unceasing struggle, and only one who struggles can truly live. And yet, she realized that if her song were to inspire others, it had to be genuine, it had to come from her heart. Her life had to be this song. She herself had to live as she preached. And to her credit, she did.

Such an evolution of thought and conception, taking definite forms as she grew older, gradually changed the despondent character of her early poems to that of a ringing call to her people to fight against the sea of troubles overwhelming them, especially under Russian misrule. This call immediately attracted the attention of her countrymen. Since Shevchenko's death, they had been accustomed to poets and writers who bewailed and copiously wept over Ukraine's fate. But here there appeared, and a woman at that, who unsparingly castigated all such weaklings, branding them as "paralytics . . . slaves . . without honor and shame." No wonder, then, that Ivan Franko called her, "after Shevchenko, the first real man!"

What was all the more remarkable, was that this inspiring message should come from a woman who lived constantly in the shadow of death. For despite all cures and trips to dry climes, tuberculosis steadily spread through her body. Yet faithful to what she preached, she refused to give up hope and uncomplainingly struggled against that which appeared circle and return to the city inevitable-death. At the same time she labored unstintedly to improve her writings, not only their substance but form as well, with the result that some of her poetic works became veritable gems, among the finest in Ukrainian literature.

How ever constant was this shadow of death over her, can be readily seen from the fact that in 1898, just as she was beginning literary fame, the famed Ivan Franko wrote an excellent and highly-commendatory review of her poems ("Literaturno-Naukovy Vistnyk, vol. III), and prefaced it with the explanation that he would have preferred to withold his judgement upon her poetic talent until it reached a more developed stage, but that on account of her serious illness, it was hardly likely that it would. And though she managed to live fifteen years after that (died August 1, 1913), his fears were justified, for she just then was attaining the peak of her creative power.

Despite her premature death, Lesya Ukrainka produced works that established her as Ukraine's greatest poetess. What dust. The driver smiles amiably impression?" is more important, however, she helped to awaken the Ukrainian people from their despondent lethargy and helped to inspire How weary my legs are! The them to go out and fight for that which belongs to them.

We urge our readers to learn more about this remarkable woman, this Ukrainian heroine. She will give them courage and trance on the second platform inspiration when they need it most.

"READERS ARE LEADERS"

Recently, I read that The teen-agers looking through Book Manufacturer Institute more sophisticatel books, mys-America, which is non-profit adults purchasing deeper read- to school one day and put it and aimed at getting more ing books. school children interested in reading books, for as it is claimed "readers are leaders."

As a rule, children love to can bring both consolation and read books, although at times they need a bit of encourage ment from mother and dad. true stories ever told.

At the present time, there i bitter fight to destroy and forbid the publishing of various comics which deal with crime, sex, and so on. And here's where the parents should step in. They are duty bound to look into the matter of the type of books their children ead, make suggestions for good reading and read out loud o them. You can be assured hat an evening spent reading out loud to the children can be nost enjoyable. The questions hat pop up and the comments re most interesting and such n evening brings the family loser together and brings bout a better understanding nd relationship between the hildren and the parents.

Browsing through the book lepartments of large stores, ou will notice the little tots leader is a non-reader. leading to have mom or dad ouy a fairy tale; again the

Josephine Gibajlo Gibbons

Grass Roots Opinion

tion, and profits hardly any- government ... '

natural gas producers from out, soon goes bankrupt. What federal control has played hob happens to a nation that re-The issue is not whether na- and makes no payments on tural gas rates may be raised that obligation? Certainly the The real issue is whether the in the balance."

Highland, Ill., News Leader: federal government should be Economic freedom is the free-granted the power to go to a lom to risk everything on an gas well and tell the producer building a profitable enterprise, and heads for a city. It seems By contrast, socialism discourto us this is an unwarranted ing to have it. ages risktaking, stops competi- grant of power to the federal

Sac City, Iowa, Sun: "An Carlsbad, N. M., Current-Ar- individual who gets into debt

things of that nature. Ukrainian military uniforms. and which can be colored in crayon, a wonderful pastime. which appear in Svoboda and burst. the Ukrainian Weekly and I some book to your particular

Sometimes I wonder why on earth we worry. Most of the things we worry about never happen, anyway. At school the other day I worried long and dea and get into the thick of what price he can get to his hard about a test I was to have, competition, in the hope of product as it flows into the line only to discover when I came into class that we weren't go-

Sometimes I wonder why on earth we wory. Most of the things we worry about never happen, anyway. At school the gus: "The proposed bill to free so far that he can never wiggle other day I worried long and hard about a test I was to have, only to discover when I came with party lines in Congress. . . | mains head over heels in debt | into class that we weren't going to have it.

Emerson, the famous Amerior lowered; that is a side effect. credit of that nation will hang can writer, knew that the greater percentage of things

WHY WORRY?

formed the Library Club of teries, novels, and then the I go to brought a piggy bank pen: on her desk. On it she placed cured, a sign which said "This is the pleasant pastime, relaxing and Worry Pig. For a penny he'll have survived. broadening. Reading the Bible do all your worrying for you."

> spiritual satisfaction, and it on, and many of the students certainly contains the best began to put their pennies in the little bank. Larger worries were a nickel each, and for those who really had it tough and were burdened with an exian books. In the Svoboda tra large amount of worries, it was a dime. There weren't decision which we made in the selection, a new ABC book in too many off these, though. Most of the worries were of an English test that hadn't been studied, a notebookk that was due in next period but

Soon the idea began to catch

During exam week the little worry bank really had a Then for the adults there are lot of business. And on report ever so many books to choose card day, that little pig was from. Glance through the lists so well-fed that he nearly

I think the idea of the pig am sure that you will find was very clever; in fact I might get myself one. Who knows, in a short time I may Remember, that readers are have enough pennies in the pig leaders. It's very rare that a to buy myself a new pair of shoes or a pocketbook. And best of all. I'll have someone to do my worrying for me.

A teacher at the high school we worry about never hap-

Some of you hurts you have

And the sharpest you still

But what torents of grief you endured From evils which never ar

One thing that we worry bout is decisions we have done in the past. Why worry about it? Maybe we feel that a past was the wrong decision, but what can we do about it pictures showing the various which wasn't even begun, and again; but we can't turn back time and decide again. And by worrying we only make things

> You might say that this is very well, but what if your worry is not imaginary; what if you have some real problems to face? Well, worrying still isn't a solution. You'll need a clear mind and a calm ness of attitude to think through the problems and solve them. Worrying only confuses a person and makes every thing worse.

So we should really try to do away with all our worries. to gain and nothing to lose.

How to do it? Just by having faith. By believing that Someone is watching over us, taking care of us. Someone who knows what's best for us, and who wants us to be happy. If we have this child-like trust, we need never worry again. So let's imitate the deep faith of William Cullen Bryant, American poet, in the following verse of his poem "To A Waterfowl":

"He who, from zone to zone, Guides through the boundless sky thy certain flight, In the long way what I must

tread alone, Will lead my steps aright." Karen Lachowitch

THIS WEEK IN AMERICAN HISTORY

On February 17, 1801, Tho- mat, died at Washington, D. C. mas Jefferson was elected The son of a Negro slave and President of the United States an unknown white father, he under unusual circumstances. was, according to the law at Jefferson and Aaron Burr each that timefi reared as a slave. had received 73 electoral votes. Douglass was purchased by a According to the Constitution, Baltimore shipbuilder, but at if two candidates had the same the age of 21 he escaped to number of electoral votes, the Massachusetts. Having taught House of Representatives had himself to read and write, and to choose between them. As exhibiting a talent for public-Jefferson and Burr were of the speaking, Douglass was emsame political party, the choice ployed by the Anti-Slavery Sowas not easy and exciting ciety as a lecturer. In 1945 he scenes took place in Congress. published his "Autobiogra-Several members, too ill to ap- phy," and made a successful pear under normal circumstances, were brought to the turning to Rochester, N. Y., he pow? We can profit by the House on beds or litters. Bal- established the North Star and experience, and know what to loting continued for seven days. edited it for 17 years, urging do if we ever face the problem In the end, Alexander Hamil- abolition of slavery. In the ton, although long a political Civil War he organized two refoe, threw his influence to Jef- giments of Negroes and urged ferson and the latter was elect- Negroes to join the Union ed the third President of the ranks. After the Civil War, United States. He was the first Douglass held several public President to be inaugurated in offices - including that of Washington, D. C.

lecturer, journalist and diplo- Haiti.

lecture tour in England, re-United States marshal for the On February 20, 1895, Fred- District of Columbia and that erick Douglass, famous Negro of United States minister to

Immigration and Naturalization

Question: My grandmother living in the United States became to this country in 1903 fore that date. Your grandwhen she was 17 years old. She mother can do this by the afhas been living here ever since fidavits of people who knew Why not? We have everything but has never become a citizen her, or by other records made because of what she thinks may before 1906. Even people who have been some irregularity in came here after June 29, 1906 connection with her entry. It and who cannot show lawful there possibility that she can entry for permanent residence, become a citizen?

should have no difficulty in be- fore July 1, 1924. If no record coming a citizen because of any of lawful entry exists, they can defect in her entry. While, in have such a record created for general, no one may file a peti- them provided they have lived tion for naturalization who has continuously in the U. S. since not been lawfully admitted to before July 1, 1924, are perthe United States for perman- sons of good moral character ent residence, this does not ap- and are not subject to deportaply to aliens who came to the tion. Application for the crea-United States prior to June 29. tion of this record, Form Ngal entry to be eligible for 105, can be obtained from the citizenship. But they must be Immigration and Naturalizaable to prove that they were tion Service.

can in many cases, obtain citi-Answer: Your grandmother zenship, if they came here be-

I Have Returned to My City

By BOHDAN NYZHANKIVSKY Translated from the Ukrainian by Adam Hnidj

(Bohdan Nyzhankivsky was well-known in the city of Lviw as ed, not I. Are you getting she had the right to sadden people with her sufferings. Such a poet, writer of lyrics, and promising novelist before and dur- aboard?" ing the last war. Compelled to leave his city and his country, his latest literary effort, appeared in "Kyiw", the Ukrainian art and literary magazine, in the number for July-August, 1955, under the title "Я вернувся до мого міста". ("Kyiw," 838 N. 7th Street, Philadelphia 23, Pa.)

(1)

travel with you."

"I don't understand."

"I am from this city."

"I have returned."

rosy dust all the time."

"Yes. Don't you see?"

"A rosy dust?"

"You are evidently a travel-

"You have returned? Wel-

"It's strange. It showers

come, welcome! What's your

From where have I come the passengers sit immobile: here? Why this rosy dust? It no one rises and alights. Why showers and showers, even-then have I halted? I move ly and softly, in the windless forward, raise my arm to grip calm, a mist of rosy specks, the bar and drop it. I have The outlines of buildings dis- no strength. How long is the solve; the perspective of the streetcar to wait? Wearily, I elley vanishes. From the Cen- smile at the conductor. stop-is deserted; there is no the last one?" one, not one traveller. Has no one arrived, is no one depart- toward me without haste. ing? The red blots of street lamps, with their wreath of There is a streetcar before us milky veils, mark the line of and one after us - as they the sidewalks. Where are sing here: 'Streetcar after the travellers? On the plaza streetcar, then another streetbefore the Central Station, I car ... '-- how can you stand alone: I stand beside a which is the last?" flower bed, surrounded by an iron fence, and wait. Streetcar rails cannot be seen, but they are there; they draw a semi- at once." along Foch Alley. Why al- waited for the passengers to ready left? But, what non- alight." sense! There is no such thing as a last train. Trains run all Don't you see that this is the the time around the clock; they last stop? Why should they come, and they go. Only a alight? There is nothing furstreetcar can be a last one. It ther on.' makes its last run and goes to the streetcar terminal. God, how weary I am! My legs are ler?' heavy, and I move them with effort, slowly, step by step. If

only I could get to the stop in from this city."

time. It is near, very near, I

see it-and I see that a street-

car is emerging from the rosy

at me through the window

conductor stands by the en-

and looks somewhere ahead;

I attempt to put my foot on the step, but the lead of weari- streetcar.'

ness weighs me down. The conductor raises his hand to the visor of his hat. "So long! Wait for the next

streetcar, if you wish. You know the ditty 'Streetcar after Before me pass poorly illum-

inated windows, motionless heads of the passengers, and the streetcar enters the rosy dust. The rear light, like a huge sunflower, beckons, dis silves, and slowly goes out. What has happened to the The conductor turns his head building of the Central Station? The milky halos of the "There is no last streetcar street lamps in Foch Alley come nearer, appear before me. and dissolve. Passers-by emerge from somewhere, walk past me, indistinct and languid, almost touching me, move away, and emerge again. From "Indeed, it's hard to tell. I'll the show-windows of the open shops the electric light. It "Make haste. We are leaving breaks into fine splinters, and falls on the sidewalsk. On the "At once? I thought you boulder-like façades of the "You are a strange man. Sapieha Street? From the rosy my hand. The streetcar passes "Ah, you are a traveller of my hand and the streetcar the paw-shaped foliage, leis- "Rosy dust, you say?" "It is you who have return- alighted turns to me.

"Did you want to go?" "I wanted to."

"What for?" "What a strange question You travelled yourself."

"I am in no hurry." "And others, those who

rode?" "They also."

"Taking a ride?"

"I don't know."

"I'd gladly ride on the

"I saw how you ran."

"You did see? Why then didn't you tell the contuctor to wait?'

"It is not my business. You realize your own desire." "You would have done a good

deed." "That's debatable."

"You talk strangely."

"What is there to understand?"

"So long." I'll go with you. "We aren't going the same

way. "But you don't know which

way I am going." "I know, you have return-

"Yes, I have returned-and I am tired."

"He who returns is always tired.' "Are you still going?" "I am." "Wait!" arm, but I fail, and he vanishes Lychakiv Station, at Pidzambuildings here and there I can in the rosy dust. Shall another cha, still others at Sknyliw, see yellow, dimmed splotches streetcar pass me by? What and some directly downtown, of windows. What is this? Ho- street is this? A while ago the their own street. Wherever rodetzka, or perhaps already lights of the cinema Grazyna one wishes. However, not glimmered before me; that everyone succeeds in formulatdust behind me emerges a means it is Sapieha Street, but ing his wish. It crisscrosses streetcar. I stay on the edge the lights have disappeared, with other desires, becomes of the curb, so that the driver and the silhouettes of large lost, an indistinct remnant of may notice me; I wave with trees have taken their place, it persists, eventually even Chestnuts! The best beloved that fragment vanishes, other me by, reduces speed, and halts trees of my city. What season shapes appear, other imagesseveral feet further down is this? Perhaps they are and then surprises enter the Yes, that is the stop. Can I blooming with white blossoms? scene. This is quite clear and catch up with it in time? How Or perhaps the nuts are al- simple. Isn't that so?" slowly I move! Whence this ready ripe and, knocking down "I don't know, perhaps so. weariness? I am already near the yellowed leaves, fall on the am very tired. Besides, this it, I take one more step, I sidewalks smooth and shiny, at rosy dust ... Why is it pourtake one more step. I grab the feet of passers-by? I will ing and pouring? Where does for the bar, but it slides out go to them; I will walk under it come from?"

pair - I cannot describe its ters into rosy dust." form - I make out the driver, who sits stooping and immobile. long?" Sprightly-and how easily!-I

leap on the iron step and seat myself high up, beside the

driver. He is not surprised and does not protest, not as much to extend."

as turning his head.

"Comfortable?" "Comfortable."

"Perhaps you want to lie down? "No, thank you. I am all

right like this." "Suit yourself, it doesn't

the truth, it lookks more dignified when the passenger lies here? The driver nods his down. It is simply a tradition. head. But if sitting up suits you better, we won't argue."

"I found it hard to walk." "You'll rest soon. All ends

n rest. "Do you know which way

"I know, don't worry. It isn't the first time with me."

the right way. It would take one quite a long time on foot." "Have you just arrived?

"I have returned." "You have returned? The Central Station?" "The Central."

"Well, yes. Some appear at the Central Station-those are I want to grab him by the the most numerous-others at

leaves. The passenger who has urely, without haste. But "Yes, rosy dust. It's everywhere are the chestnut trees? where."

Beside me appears a cart and on. Everyone who returns en-"Has it been pouring for

"All the time."

"All day?" "I said-all the time. As long as your memory is able

"I don't understand."

"You don't understand yourself."

"I simply marvel." The driver leans out and

looks to rear. I look back also. Behind us-grey forms walk evenly, step by step: an indistinct, dense, shapeless mass in bother me; although, to tell the mistiness of the rosy dust, Whence have they appeared

"These people are following you.'

"Me?" "You. They always appear and accompany those whom I

carry." "What is the meaning of this?"

What is the driver talking "That means I have found about? What last service and what farewell? What is this fence appearing before us, and why such a dense and heavy darkness behind it? Why is it not showering rosy dust? What are those flames, and why so many of them in the darkness? Where am I? The driver turns

his head toward me. "This is Yaniwska Street." "Yaniwska?"

"Don't you recognize? We re entering the gate."

"What gate?" "Into the cemetery."

Oh, God, what weariness has vercome my body! No, I do not wish to enter this gate! A wide alley paved with sand, and flames, little flames scattered in the darkness, as though studding it. No, I will not! I raise myself - am I shackled to the seat? - with the utmost of my strength I

holds me by the arm. "Have you changed your mind? I'll wait. Au revoir."

flex my muscles, and slide to

ground. The driver leans over,

extends his hand, and gently

(To be continued)

sociation has begun the cir- U.N.A. is paying out cash to culation of its 1956 edition of many members whose 20-year the information booklet, "Facts Endowment certificates matur-About the UNA." This 24-page ed. Many others complete brochure, prepared especially for the non-members and the uninformed, will be sent free

The following is an article from the booklet, which is of general interest.

Security

To a young man or woman the future appears as an inhave, that twenty years hence matured endowment certificate to the beneficiaries?

The standard practice of paying all benefits promptly. regardless of their nature matured endowment certificates. promptly and cheerfully.

The Ukrainian National As- Every month in the year the their 20-year Payment certifi-

The feeling of security-the

While on the subject of security, it is only proper to mensick or death benefits, or cash tion the pertinent fact that the surrenders, has produced an U.N.A. has kept faith with its enviable reputation for the U. members who made the su-N. A. and a feeling of securi- preme sacrifice while serving ty among its members. When with the U.S. Armed Forces a benefit becomes payable, the in World War II and in Korea U.N.A. does not haggle or bar- full amounts of their insurgain with the beneficiary but ance have been paid to their bedischarges its obligations neficiaries. Although the "War Clause" is stamped on mem-When taking a 20-year Pay- bers' certificates, it is intended mentor Endowment certificate, to become operative only in the end to paying dues seems case of a major catastraphe. So to be far off. Actually the years long as the life of U.N.A. is comes older, and the end of 20 arising from war casualties will

But of all these atrocities,

rue Communist the ultimate

serves the cause of world

resent world crisis, any at-

empt from outside to liberate

elf-defeating, That power

in illogical affront to humani-

nist imperialism.

KHRUSCHEV, HANGMAN OF UKRAINE

them up. Why?

Koch, Another Hangman of Ukraine

.Ukrainians and they didn't raine."

Ukrainian Insurgent Army which was fighting the Gersians. In some villages such as Malyn, Hubkiv and Korteli-

that I may capture

ly at my side;

s evanescent as the passing

So wheeled the moon against a stippled curtain,

way, and, silvered in its shadow

I faced impoverishment of blatan day.

nor measure,

a fern;

and there is not a brook whose waters slake

me to awake.

Marguerite Janvrin Adams

MOSES

translation of

WLADIMIR SEMENYNA'S the great Ukrainian poet, whose anniversary was observed last month. — Price of book 50e Order from:

SECURITY WITH THE U.N.A.

cates and are insured for life without paying any more dues.

assurance that U.N.A. will discharge all obligations in the future, is justified by the financial standing of the organization. Close to fifteen million dollars are invested in Government bonds, public utility finity, like the ocean without a bonds, and in safe mortgages. distant land in view. What as- Like all first-class fraternals, surance does a young member the U.N.A. is regulated by the State Insurance Department, the U.N.A. will be able to pay with periodic examinations by him or her full value of the certified accountants. With a reserve fund of four million of the full amount of benefit dollars, the U.N.A. enjoys an excellent record of financial stability and efficient service to its members.

years arrives surprisingly soon. be paid. Theodore Lutwiniak

(Concluded from page 1)

in some cases, notably Katyn masse into wooden churches and and Vynnytsia, they hushed barns and burnt alive: in the latter place more than 2.000 erished in this way.

one is more surely authenti-The fact was that the Nazis cated than that of Vynnytsia. had already embarked on their The Ukrainians, who have own racial persecution of the passed from tyranny to tyranand back again, will not want impartial nentral investiforget that monstrous crimegators wandering around. and the whole "free world" Reichskommissar Erich Koch would be wise to remember its took over Khruschev's grim neaning. title: "Hangman of the Uk-Its meaning is that for the

Mass shootings were organriterion of any act is whether ized all over the Ukraine in reprisal for the activities of the evolution. Co-existence, ren truth," in the Pope's phrase. mans as it had fought - and was again to fight-the Ruserritories subjugated by So-

Poet's Corner

RETROSPECT IN WINTER

I have no knowledgeable way that which once stood oblique

gone is that perfect crucible of rapture

pausing only a moment on its

quite uncertain

There is no talisman, nor rote no favorable wind to speed re

the beach and wood are chary of their treasure,

fold them securely in a shell

such thirst as mine, nor sti

ON YOUR READING LIST:

- by -IVAN FRANKO

"SVOBODA" 83 Grand Street JERSEY CITY, N .J.

WORTH REPEATING

chines putting people out of their choice of securities." jobs) is the downward trend in Wall St. Journal he proportion of people coming of working age in our total population, resulting from Bank, New York City

government-never let a tax go once you've got it. 'Tem- patch porary' or 'emergency' taxation is quietly left on the books when the emergency ceases."-Victoria (B.C.) Sun

"A small group of Commu-

"A central point in this dis-|fund's investment managers ussion (of automation - ma- report no objections to date on

the low birth rate of the '30s. from the same root word. They Our real problem, instead of a grow from one seed, the seed labor surplus, may be a labor that grows into jobs, homes, shortage." Monthly Newslet. food and happiness for all of ter of the First National City us. So let us tell the profit all the fidelity and all the in-"It's a well-worn axiom of tegrity we can command." -Utica (N.Y.) Observer Dis-

"When you hear or read about the evils of automation. bear these simple facts in mind. We are not in the midst of a second industrial revolution. nist nationals here has a grow- We are merely moving forwrad ing stake in capitalism. As in our industrial development ions, they've been contributing years. Each new invention, 7 percent of their salaries to each new process, each new the U.N. Pension fund, whose method comes as a logical outportfolio includes such capital- growth of one we have had bestic names as Esso, G. E., Du fore. Our upward progress has Pont, Alcon, Sears Roebuck been steady." - Thomas Roy and Kennecott Copper. The Jones, President Dayton, Inc.

Pointers For the Veteran Homeowner

sian atrocities. Indeed, except sy the population was driven en outlined in the pamphlet.

covers most of the problems the GI Bill your all at the

will encounter in what may Rent Your Home Before Your well be the largest financial GI Loan is Repaid," takes up transaction of his life. Means some of the resulting pitfalls of protecting that investment and spells out continued liabilthrough proper planning are ity of the veteran. He is warned that simply selling his home Chapter 1, "Protecting Your does not necessarily relieve Home, and Your Investment," him of personal liability under

of paying off the mortgage, Finally, the pamphlet diiskeeping up repairs and im- cusses what the home-owning provements, paying off taxes veteran should do if he is recalled to military duty, Home

beware of the dotted line when tration Regional office

U.S. Treasury Department Internal Revenue Service

of \$600.00 or more in 1955? If earnings. member, must be "co-existence Given the realities of the eral income tax return is due Mayer also said: "Self-employby war the Ukraine and other Service said today. Persons 65 file a Federal income tax reviet power would probabbly be have to file a return if their poses." gross income was less than \$1,-

must wither from within, as 200.00.

Did you have gross income may have been withheld from

you did and you are under 65 While reminding taxpayers years of age, then your Fed- of these requiremetns, Mr. not later than April 16 this ed persons who have net earnyear, as the Internal Revenue ings of \$400.00 or more must years of age or older do not turn for social security pur-

The instruction book mailed with all returns will in most The Bureau points out that instances provide the answer persons with incomes less than to questions. If problems arise, that day by closing our eyes to \$600.00-\$1,200.60 for those 65 expert advice is available by he ruthless record of Commu-or-should file returns to get telephoning the nearest Interrefunds of income taxes which nal Revenue Service office.



Pittsburgh Ukrainians picketing before Hotel Scheuley, where delegation of Russian doctors were staying while visiting Pittsburgh, Pa.

"Profit and progress come

A common-sense guide for strangers offer to make payveterans who have purchased ments for him if he will sign a homes under the GI Bul has contract. Some udvice is given been prepared by the Veterans on what a homeowner should flow faster as a member be- not threatened, the benefits Administration, entitled "Point- do when financial difficulties iners for the Veteran Homeown- terfere with prompt payments er." The pamphlet sets up for on the mortgage.

the veteran the problems he Chapter 3, "If You Sell or

Chapter 2, "If You Have owning veterans may obtain scene who fear that UYL-NA rouble Making Your Pay copies of the pamphlet by writ- will be a "sports" league," let ments," warns the veteran to ing to the Veterans Administration one and all that the

UYLaNA hit its top member-

and sports rallies prospered) during the 1947-1950 regime of that great dynamic and enterprising Sports Director, the late Walter Wm. Danko. (Incidentally more scheduled to come in, too, at the time of his resignations due to UYL-NA policy matters). Also, the New Jersey UYL, at present the premier state league or district council within the UYL-NA orbit and a leader ince its inception just after World War II (1945-46), was started its basketball league. Since then and using basketball as a springboard, the UYL-N.J. has been very active culturally, socially, athletically and has advanced the Uk-

and surrounding areas. That means this: give the een-age male youngster sports and he'll come into the JYL-NA organization quicker than for any other type of activity. Once the male is in the UYL-NA, the female will quicky follow suit, and then-hit hem with Ukrainian culture.

An average Detroit or Pasaic or Bridgeport factory worker, a Gary or Youngstown

LETTERS FROM AMERICA

Letters written by Amerians to their relatives and riends abroad convey an in-States. They tell the kind of of lives, people live, what they hink and feel. Letters give personal meaning to such abtract ideas as democracy.

Miami, Florida THE UKRAINIAN

AMERICAN CLUB now permanently in its own building at UKRAINIAN AMERICAN CLUB

3938 N. W. 17th Avenue MIAMI, FLORIDA Pres. Phone 84-8297 Sec. 82-2692.

UKRAINIAN YOUTH NEWS

By ALEXANDER F. DANKO

steel hand, a Scranton or

Hazleton or Weirton coal miner,

a Boston of New York or Chi-

cago clerk, would, we're cer-

tain, like to read about and

even participate in UYL-NA

sports above all other possible

projects. If we can intelligent-

ly use the overall ULY-NA

Sports Program for eventual

productive Ukrainian youth re-

sults, there is no reason under

the sun why we shouldn't all

get behind this effort to put the

UYL-NA Sports Program into

The New Jersey UYL will

to enjoy the proceedings and

In conjunction with this

We would like all other Uk-

rainian teams from all over to

participate in this tourney.

Philadelphia, Pa.

mind some enterprising young

Philly Ukrainians that busi-

nessman Alexander "Wagon

Wheel Inn" Yaremko (3635 E.

Thompson St., Philadelphia

Pa.) will sponsor a group of

youngsters who'd like to try

to put Philly back on the UYL-

This is a chance for the long

Jormant Philly Ukrainians to

A basketball map.

Once again, we'd like to re-

high gear.

UYL-NA CORNER Basketball

For the past two weeks, we have heavily stressed the UYL-NA Basketball Program. We wrote of how we hope to bring basketball up near its former prominence, whereby it would serve as a great recruiter for system story, and tell it with young blood into the UYL-NA organization. We also wrote of some of the basketball doings of UYL-NA member clubs and district council. We'll continue with our basketball coverage and we sincerely hope that many athletic-minded individuals and organizations will the St. Demetrius Ukrainian rally behind this great and Community Center in Carteret, popular winter sport and help N. J. on Saturday, March 10, it to help the UYL-NA and, at 1956. Indications point to a the same time, receive fine employees of the United Na- as we have been for nearly 200 publicity for Ukrainians where- Eastern points will be on hand ever it is played.

This resurgence of thought music by Joe Snihur and his in regards to the UYL-NA large radio recording orchestra. basketball picture is due to a combination of factors, such dance affair, the UYL-N.J. as: (1) some progressive-mind- will sponsor an Invitational ed individuals who are think- Basketball tourney at Carteret ing of the future of UYL-NA, for March 10 (and March 11 (2) that basketball has sunk if necessary). Thus far Chester, to the lowest depths and can Pa., Newark Vets, -Bayonne only move in one general di- and host Carteret have signirection - forward and upward fied their intention to partiand (3) the "equalizer," rule cipate. This would seem that which will be strictly enforced the UYL-NA will have their "All UYL NA basketball Eastern Champion crowned players must be of Ukrainian here. ancestry or married to a Uk-

This latter rule will eliminate the teams which used non- For information, please write Ukrainian "ringers" and made to UYL-N.J. Sports Director a farce of the National Uk- John Laszek-143 Van Horn tainian championship which St., Jersey City, N. J. discouraged many bonafide Ukrainian teams who were de-emphasized and playing on a strictly amateur basis, as opposed to those non-Ukrainian "Mos" (if these non-Ukrainians weren't good, rest assured that they would not be permitted to play).

To those on the UYL-NA scene who fear that UYL-NA

> get started on the right road gains with the sid of a great Ukrainian. Let's go, Philly! Still in the Quaker City of brotherly love (our Ukrainian Catholic and Orthodox Cathedrals are located there), we were pleased to learn of the 'Dr. Volodimir Kowal Memorial Scholarship Fund" set up by the Ukrainian American Citizens Association (847 North Franklin Street, Philadelphia 23, Pa.) for club members children or orphans. A fine gesture indeed. We would like to suggest here to the wealthy and powerful UACA that an all-around sports program for Ukrainian youth would also be a big ster

rainian name throughout N. J. ike covering which would make hat hall eligible for basket-Still in Philly, the Ukrain an youth there are showing some signs by sponsoring a 'Pre - Convention Roundu Dance" at the Ukrainian Hal' (1938 Germantown Avenue) with the proceeds to go to the Wilmington (Dela.) Ukrainans who will sponsor the '50

forward in the right direction

too. That new glass facade

should receive drapes or a net-

May 25-27 weekend. If memory from the 1st U-A Vets Convention in 1948 serves me correctly, that hall on Germantown Ave. impressed me Could it remodelled for basket timate picture of the United ball, with at least 20 high ceilings?

U.O.L. Convention at the Hotel

Du Pont in Wilmington next

Quinn, E.

With 8 Ukrainian centers in Philly, it's a great shame that there is such a great slack there in Ukrainian youth ac tivity in sports, culture, social politics and the like.

Elizabeth, N. J. The very fine Ukrainian

Boyan Choir of Elizabeth, N.J. is sponsoring a "Variety Capers" show at the Battin High School on South Broad Stree there, next Friday evening. March 2. The proceeds from this affair will go towards the St. Vladimir's Church Building Fund. See you there.

U.N.A. BOWLING LEAGUE NEWS

MILTON RYCHALSKY ROLLS 13th 200-PLUS GAME

By STEPHEN KURLAK

likewise tops.

The Jersey City Ukes rolled of 897 pins. up the highest team single hold a "Pre-Festival Dance" at game of the evening with a pinfall of 837, while the "A" team of the Sts. Peter and Paul Holy very large crowd from all pinfall of 2,451.

A new U.N.A. Bowling | The Penn-Jersey Social Club League record seems to be in gave a good performance in the offing for Milton Rychalsky the Newark Division matches of the Jersey City Ukes for the held the same night by rolling most 200-pin games when he up the highest single game toregistered his thirteenth in the tal of 911 pins. This game matches held by the Jersey helped the quintet in scoring City Division on Friday, Feb- the second highest series with ruary 17th. His 232-pin game a pinfall of 2,567. The highest was the highest single game series total was registered by for the night, while his three- the top-notch Ukrainian Sitch game series of 560 pins was aggragation, which included the second-highest single game

"Peejay" M. Fedrow blasted the wood for the highest series totalling 580 pins, while Nick Name Society registered the Scheskowsky rolled up the best three-game series with a highest single game with a pinfall of 215.

BOWLING RESULTS OF FRIDAY, FEBRUARY 17, 1956 JERSEY CITY DIVISION

Sts. Peter & P	aul H	NS A	(3)	U.N.A. Branch	435	(0)	
Sakula, W.	125	-	159	Switnicki, P.	170	164	132
Samoil, W.	165	214	138	Kurlak, S.	128	173	152
Hoeckele, W.	151	152	173	Gulka, A.	170	134	169
Pawelko, M.	169	162	200	Kolha, J.	154	189	160
Cinurchin, W.	194	161	_	Handicap	11	11	11
Zimowsky, P.		146	_			18-21-9	
Maday, W.	****	-	142			100	
Totals	. 804	835	812	Totals	785	808	767
Jersey City U	kes	(2)	14.1	Ukrainian Blac	kshee	p (1)
Chelak, S.	179	132	147	Karyezak, W.	164	178	124
Tizio, A.	167	144	127	Turczynski, W.	1.1	157	166
Gnyra, J.	208	136	172	Baranik, S.	165	144	143
Walczuk, S.	137	126		Kawoczka, W.	164	167	140
Rychalsky, M.			232	Zayatz, M.	182	148	183
Blind	_	-	125	Blind	125	-	
Totals	. 837	720	803	Totals	. 800	794	75
Jersey City S.	& A.	Club	(2)	Sts.Peter & Pa	ul HN	S B	(1)
Tizio, M.	144	165	143	Mayerski, J.	148	136	173
Chelak, S., Jr.	130	149	149	Mamrosh, J.	102	-	148
Lasuk, T.	127	156	221	Zidiak, M.	151	140	142
Blind	125	125	125	Zidiak, G.	154	192	143
Handicap	25	25	25	Chayka, J.	128	123	" diff
	9919	1113	19714	Barychko, J.	10.	117	18
Totals	685	745	784	Totals	683	708	79

NEWARK DIVISION

Ukrainian Sitch A. A. (1)

Ukr, American Vets (2)

Romanysnyn,	A.1PO	100	199	watson, B.	1	. 00	-210
Popaca, M.	158	7.0	158	Fera, W.	167	203	169
Lytwyn, M.	169	153	162	Kowtko, J.	178	190	163
Zolto, L.	160	141	777.	Chuy, J.	159	174	169
Kalba, J.	182	.179	181	Komon, E.	-	171	162
Struck, P.	1 11 77 70	148	189	Chuy, P.	175	159	-
Handicap	25	25	25	second to the second	and to	Land I	2.11
Totals	854	811	874	Totals	835	897	873
Penn-Jersey S	. C. (2)	lar,	St. John's C.W	.v., s	rs. (1)
Magalas, B.	138	186	210	DeCarfvalho, J	. 137	176	154
Kufta, J.	129	153	151 -	Kiselyk, M.	185	139	151
Molinsky, P.	150	153	203	Tango, M.	128	122	146
Fedrow, M.	213	189	178	Salabun, W.	172	153	143
Molinsky, W.	155	190	169	Samila, J.	158	180	204

Handicap 815 805 833 . 785 871 911 Totals . Totals . Ukr. Orth. Church (2) 130 130 130 Margarits, S. 145 203 189 Blind Harmatiuk, S. 170 145 165 Zalepsky, M. 112 201 193 145 Scheskowsky, N. 140 157 215 Sawchak, T. 141 Karitko, W. 195 162 127 Brick, A. 142 135 146 140 203 173 Banit, W. 143 165 124 Janick, L. 37 37 Handie 790 870 869 Totals 705 813 747

St. John's C.W.V., Jrs. (0) Tridens (3) 204 145 120 Fetsco, W. Karnick, A. 114 124 153 Sheremeta, M. 182 160 149 Popiuk, S. 115 112 126 Singalewich, P. 147 170 187 Maybo, E. 82 146 141 Buryk, H. Hrycyshyn, S. 151 169 196 Totals 557 673 736 Totals . 838 775 758 First Ukrainian P.M.O. (1) Ukrainian Y.W. Club (2) Chymiy, A. 185 147 136 Golombuski, M. 199 168 132 Keybida, A. 156 148 186 Grentus, P. 137 119 163

Wallinger, J. 199 190 144 Weinbecker, B. 132 141 143

tewiski, W. 158 153 170 Melnychuck, J. 172 172 162

Handicap

110 152 155

31 31 31

149 159 150 Dragon, J.

Totals . 781 793 786 UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION LEAGUE

TEAM STANDINGS Jersey City Division

	· ×	Wor	Lost	High Game	3 Gme	Pins Pins	Avr
1.	Sts. Peter & Paul HNS A	45	24	958	2533	54955	796
2.	Jersey City Ukes	36	33	870	2468	53464	77
3.	Ukrainian Blacksheep, J.C.	- 36	33	865	2464	52979	76
4.	U.N.A. Branch 435, N.Y.C.	34	35	962	2699	53931	78
5.	Sts. Peter & Paul HNS B	31	38	867	2374	50618	73
6.	Jersey City S. & A. Club	25	44	863	2336	48384	70
				1		1	

Newark Division

	***	main Ditt					
1. Uk	r. Sitch A.A., Nev	vark 46	23	978	2677	58440	846
2. Uk	r. Amer. Vets, Nev	vark 43	26	917	2532	55889	809
3. Per	nn-Jersey S.C., Ne	wark 42	27	923	2567	56486	818
4. Uk	r. Orth. Church, Ne	wark 41	28	930	2643	55567	805
5. Tri	idens, Newark	39	30	911	2533	52827	765
6. 1st	Ukr. P.M.O., Nev	vark 381/2	3014	836	2436	51912	752
7. Uk	r. Y.W.C., Newark	- 361/2	321/2	934	2634	55086	798
8. St.	John's C.W.V., S	rs. 30	39	947	2532	52968	767
n U.I	N.A. Br. 272, Maple	wood 28	41	881	2457	50465	731

10. St. John's C.W.V., Jrs. 2 67 792 2186 45448 658



ЛІТОПИС ОДУМ-У

Від Головної Управи ОДУМ

КОНФЕРЕНЦІЯ ЦК ОДУМ

відбулася 24 і 25 грудня 1955 льними З'іздами ОДУМ. р. в Торонті, Канада.

Після відкриття Конференнії Головою ЦК п. Е. Федоренком, слідували звіти референтів ЦК і голів Головних Управ. Дальше конференція розглянула питання данням виховних брошур. здобуття нових кадрів, особли во юнацтва, поширения демократичної ідеології поміж українською молодию і громадянством, ОДУМ в ЗЛА до ЛОУС.

Конференція доручила спеякий би став правосильним Марущак.

Конференція : ЦК ОДУМ після прийняття його Зага Конференція рішила поширити видавничу діяльність видавництва "Молода Украіна" видавням юнацького до датку до журналу "Молода Україна" і квартальним ви-

> Всі постанови конференції будуть подані повністю в наступному числі "Моледої У-

Від ОДУМ в ЗДА на конференції були присутні: Л. ціяльній комісії виробити Марушак, Л. Худяк, П. Гурвсеодумівський правильник, ський, В. Пономаренко і В.

додінюють таку організацію для своїх дітей. Діти дуже час-то задишені самі на себе. Бать-ки обмежуються тільки до за-

безпечения своеї дитини матері

яльно, а решту потреб дитини заполняють кулиця і "камікс

заполняють вулиця і "каміне буке". Багатьом батьнам вихо-

вания із свой дитини здасться дивним, а то і смішним. Як бу-ло смішним для гостей на хрис-

тинах квяжича з відомої істо-рії, коли міністри і вельмежі ба-жали княжичеві стати великим.

могутнім, жити в благах, а ста-ренький виховник дітей бажав

Вечером панував ентузіязм.

Одумівці з Ню Йорку і Нюарку,

що численно прибули на вечір-ку, виявили зацікавлення проб-

лемами пасейської філії, так як

пробремами свого об сдиания в цогому, що і спричиниться до поновлення і посыдення одумів-

ського житя в Пассейку, Ню

ЛИСТУВАННЯ

РЕДАКЦІї

я. Б., Прівсентов, Н. Дж.: "Дуже зрадів, коли побачив перше число "Літопису ОДУ-

М-у". Особливо (бо не маю пра-

ва говорити за інших колег Ре-дакції "Молодої України") вітаю

Вас з першим випуском і бажаю

щоб "Літопис" став найкращим регулярами додатном до нашо-

го щоденинка і таким чином

лдобув добру опінію для ОДУ-М-у серед найширших кругів грэмалянства: Нагадуйте всім.

що ОДУМ існує і робить добре

відносно статті п. Руслана ("Думин після 5го Ювілейного З'їзду ОДУМ-у"). Піднована Ангор, мабуть із любови до па-

Русланом не однакові міри, але про це я вже писав деінде кіль-

MY TIM Bam normen I normen O.

Руслана на справу ДОУС бу-дуть широко обговорені в одно-

му з наступних чисся нашої сто-

ка місяців тому"

рінки. Привіт!

Друге зауважения маю

вому мало: стати людиною.

Микола Панченко

ПРО ОДИН ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР

За ініпіятивою діючої Упра-ви філії ОДУМ-у в Пасейку, Ню-Джерзі, відбувся там в неділю, ти контрольована і піддержува-5-го лютого 1956 р., в залі цер-кви УАПЦ товариський вечір. що відзначився своєю надзий-чайною товариською атмосфе-

Помимо формальностей илими був розпочатий цей вечір і заміру Управи пассейської філії надати йому ділового характеру, вечірка, після розкішного прийнятя гостей і горыткого об-міну думками між одумікцями і чільними громадянами украінської громади в Пассейку, на-брала характеру веселої тови-риської розравки зі співами, гуморесками і танцями.

Надовичайне враження ва-кликали одумівки июйориської філії — Галя Краснів, Аіда Равок і Неля Рибальченко, що своіми виступами спонували до дальнійх виступів одумівоє з Нюарку і Пассейку. Сольоспівя и, тріо при акомпаніяменті Савченка, що без підготови вперше стрінулися на сцені залі, створили незабутню това-риську атмосферу, якої так час-то серед формальностей, безпідставиих вимог і претендування

бракус потрібним всчорам Фідія ОДУМ-у в Нассейку кілька років тому відзначалися в рядах ОДУМ-у і суспільногромадському житті своєю ак-тивністю, що з часом заница митті ОДУМ-у, коли Оду в житті ОДУМ-у, коли ДУМ був поставлений перед таниям бути чи не бути ОДУ-

Правдоподібно, метою ініціяторів цього вечора було віднай-ти себе і свос становище в рядах ОДУМ-у, почути думки сво-іх друзів із сусідніх філій — Ню Порху і Нюарку і грсмадянства Цього було досягнено. Ді-ючий голова філії поіменно і без попередження звертався до друзів - одумівців і просив їх до слова. Тому сожна висловлена думка була не заздалегідь підготованою променою, рим писловом своїх погладів

Писаві і ціні думин не тільки для місцевої філії, але і для ОДУМ-у в пілому були висловлені провідними громадинами: отпем протосресм Михайлом Мостенським проф. Гончаренком п-ом Пілипом довголит-

нім громадським ділчем ямери-канських українців, та іншими. От. прот. М. Мостенський, відхривши прийняття молитвою, зверичеся до молоді із закли-ком всіми зусиллямищодобувати освіту, пленати любов по свого народу і Бога Освіта — пе єди-ний найсильніший засіб, що ивлюс голос ти про свій нарід.

Опісля референт юнаштва ОДУМ-у Іван Павленно звернувея до батьків і старшия оду-мівців докласти всіх зусиль щоб із свеїх наймолодиних виховати людей в повному розумінні цього слова. Проф. Гончаренно звернув увагу на труднощі, в яких доводиться нашій молоді шукати правдивих доріг у жит-тя. Саме наше громадське життя ставить нашу молодь у най-більші трудноці. Для молоді. онлыш трудиоци. Для молоді, пка потребує вкалівок, іх тяжко змайти відповідь на питання, про сірравильним шляхом, чи навіть на питання, що таке бути людиною, є одною із найтяжчих проблем серел наших тяжих проолем серед наших політичних світоглялів. Тому слиням джерелом для шукви-ня відповідей на ці питання є українська культура. Українсь-ка філософія від Григорія Ско-вороди через Шепченка і вж. до сучасного педагога завашая Шлемкевича, дветь нам відпо-відь. Коли ми приглящемося бликче до неї, почиемо її студі-ми знайдемо відпопідь на нашу загубленість і переста-немо прошатися з українським гариим, здоровим мисленням і

мо добро. Іван Павленно ввернув особливу увагу на исобхідність організації для молоді. Організація — не інституція, де завер-шується вихованя дюдани. Ко-ди немає такої організації, то на й місце приходить вулиця з організацією, що виховує ганг-стерів. Організація з'єднує і закріплює в молоді те все, що вона здобуває у невід'ємних для людини інституціях — церкиі, родині, школі. Організаців мо-

шляхетним серцем. Півнаймо

себе, а через пізнання себе са-мих пізнаймо свій нарід Через

пізнання свого народу пізнай-

Павло Лимаренко

.СЛАБІСТЬ ДОЛІ — ЗВЕРХНІСТЬ МОЛОДІ

малюнки про відому катастрофу корабля "Титанік" Під одним малюнком, де показано потопаюмий коралюдини — зверхність приро-Під другим, на якому зображено чоловіка, що уступає своє місце жінці в осланньому ратунковому човні, стояв напис: "Слабість природи - зверхність людини.

Коли б котрийсь з наших мистиів спромігся намалювати з життя української молоді два образи: на одному зобразивши молодь, що приму шена покинути Рідмий Край, а на другому - життя молоді на еміграції, то під тими малюнками можна сміливо подати вищезгадані написи. Лише слово "природа" замінети на "доля".

Переглядаючи життя украінської молоді на еміграції (той її другий образ), можна беззастережно ствердити, що українська молодь перемогна емігрантську долю. Вона, підкресливши свою віддавість і дюбов по України. ворганізувачшись в окремих молодечих організаціях, продовжує традицію зорганізованого руху української молоді в часи визвольних змагань українського народу.

Цього року одна частина української молоді, що об'єдтовариськість і готовість розв'я-зувати свої проблеми своїми власними змогами і силами. нана в ОДУМ-і, святкувала свое п'ятиліття, почавши крановим святом, а кінчаючи опремими илітинами — філіями, Одумівці доказали свою зверхність над долею. Опинившись далеко поза межа ми свосі Батьківщини, мо лодь, об'єдиана в ливах О-ДУМ-у, недвозначно показала свое обличчя, підкресликши евос національне, у країнське "я

Для прикладу можна навести діяльність одної з найстарших одумівських філій, а саме філії ОДУМ у Фила

делфії, Від самого початку свого існування філія головну увагу зосередила на вихования своїх членів, на організаційну та культурно-освітню діяльність філії, базуючись на співпраці з іншими організаціями міста і околиці, а в першу чергу з молодечими

Весь час дбаючи за підви-

щення національного рівня. духових ї моральних з лкостей своїх членів, провід фідії намагарся заповілити вірадовень, твердить, що "група прапороносців ДСУС силадала-ся у велисій мірі не з студен-ти". Здастьен, що у нас з п. 1 так, філія своїми силами відсвятковує українські державні свята (Свято Незалежности й Соборности 22 Січ-Відповідь: Широ дякуємо за ня, Свято Базару й Круг, м'ятні дні українських дія- чистість. чів (Тараса Шевченка, Лесі

з творчости молодих мистців

На одній з малярських ви-т льницького. Петра Кальниставок було вивішено два шевського), а також влащтопус ряд доповідей на політичні, історичні, соціяльні і мистецькі теми (з головних доповідачів слід відзначити бёль, стояв напис: "Слабість ген. Олександра Загродського, капіт.-лейтенанта фльоти Святослава Шрамченка, письменницю Галину Журбу, проф. Володимира Дорошенна, проф. Михайла Ветухова, проф. Г. Гордієнка, проф. Петра Мегика, пані Л. Лиснякову, інж. Ю. Міщенка інж. М. Химича й інж. Петра Гурського).

Для членів спеціяльного зацікавлення організовано різного рода гутірки, як, наприклад, дискусійний (для студентів-одумівців), драма тичний, струнний, танцювальний (народні танки)і хоровий

Провід філії не забуває також і про розвату. Влаштовано веселі вечори "Андрія", "Маланки", "Осінні" і "Весняні Вечорииці", комедію в одній дії "Наші Сходини" (написав член філії В. Никиш).

Для кращого пізнання свого міста і околиць відбуто Витвицькому, Українському ряд прогулянок, як до музею мистецтва, технічно-пляне- филаделфії. Під час цілувантарного музею ім. Б. Френкліна, ..Залі Незалежности". Також відбуто ряд поїздок на поле битви Юрія Вашингто- 41 долярів. на "Валлі Фордж" і до "Фермавит" парку, де члени мали не тільки змогу провести гарно час серед природи, але також оглянути прекраоранжерію. святиню "Шінто", перевезену з Японії, та ряд пам'ятників визначніших людей Америки й Ев-

Не забуто також і про ба тьків. Спеціально влаштовано інформаційно-розваговий вечір, на якому батьків познайомлено з працею й осягами їхніх дітей в ОДУМ'ї.

За найбільший добуток філії треба вважати її ініцілтиву в організуванні школи українознавства і релігії, як акож збірку грошей на цілі УНРади (біля 1000 долярів). що філія завжди проводила в порозумінні з місцевою клі тиною Товариства Прихильників УНРади, і збірка коляди (понад 200 дол.) на ЗУАДКомітет.

29 січня ц. р. філія ОДУ М-у у Филаделфії, святкую чи свое п'ятиліття, посвятила свій прапор Крутам симеолові, що став дорого вказом української молоді у боротьбі за державність У краіни.

О 10-ій год. ранку, біля В. Покровської Церкви УПЦ, зібралися одумівці на привіт і побажания. Ваша стат- річниця смерти Головного О- чолі з головою В. Никишем, тя про Комеці Франсез, що ми тамана Симона Петлюри, різаступником В. Бузаньом і Ц. К. ОДУМ-у; п. І. Куйдич ії передрукували з 28 числа чинцю 1-го Зимового Похоскретарем Ір. Лимаренко, і з від ТУСМ-у; від Об'єднання долодої України", була цілісту Свято Самостійности За, крітами вітали Високопрод. 6. Вояків УПА; п. Д. Одрине тю здана до друку. Деякі ви-пуски зайшли з не залежних від Редацій причив. Різниця думок і поглядів необхідна у творчо-му тід. Ваш погляді в по Україні), відзначує пропа- кого запрошено на цю уро-

По відправі Архосрейсько Українки, Михайла Грушев- Служби Божої і панахиди по П. Л., Филаделфія, На.: Ваші ського, полк. Михайла Кри- юнаках, поляглих в обороні на держни прийшли дещо запіз-но. Містамо дещо тепер. Решту в ваступному числі. Привіт! съкого, маляра Василя прав IV Універсалу під Кру-кричевського, Богдана Хме-тами, відбулося урочисте по-

Яр. Стецева

ДРУГА РІЧНА ВИСТАВКА

В п'ятницю, 10-го лютого магічної палки виросла чис ц р. відбулося відкриття ленна зміна. Довідуємося Лругої Річної Виставки Товприства Молодих Образогворчих Мистиів Українців. Сташтований з цієї нагоди Інтературно-Мистецький Вепр Молодих Мистців, в прораму якого входили висуп піяніста Романа Стеңури, сомпозитора Ігоря Соневици кого із власними творами, баритона Юрія Богачевськоо, поетів Раісси Бакум, Богдана Бойчука, Юрія Тарнавького і письменника Романа Лисняка, зустрівся із енузіястичним прийманням бі-

ьше як численної публіки. У виставці й у виступі мо юдих українських мистців авважується стільки багато мистецького ґрунту, що сміпо можемо сподіватися вели ого українського мистецького руху, без якого, на нашу думку, не може існувати мистентво.

і Христя Оленська, Найбільше знаменним фактом с те, що в супроводі жалів і нарікань старших миствідбудеться в суботу, 3-го беців про відсутність "гряду- резня ц. р. ще один вечір мо чого покоління", мов на знак лодих мистців.

Юрченко і Микола Манди-

бура. Посвячення прапору

закінчено відспіванням мно

голіття Достойникам Україн-

ської Православної Церкви

Президентові УНР д-ру В.

Народові та філії ОДУМ-у у

ня Хреста проведено збірку

на будову Церкви-Пам'ятни-

ка у Бавид-Бруці, що дала

Преосв. Владика Мстислав у

сослуженні отця настояте-

ля С. Шадинського, отця I.

Чумака і церковного хору.

По посвячениі прапора в

парафіяльній залі відбулися

святочні сходини, присвячені

Крутанським Подіям. Після

вступного слова голови фі-

лії ТДУМ-у Вячеслава Ни-

киша, друг Петро Гурський

прочитав реферат, в якому,

подавин перебіг крутянсь

кої трагедії, підкреслив, що

лоді, яка принесла її прино-

сить на вівтар Батьківщини

найбільше й найдорожче, -

свос життя, - будуть прик

годи п'ятиліття й посвячен

Покровської Церкви; п.

цьому передав 10 дол.

М-у п. Б. Марущак; п. В.

Свтушенко від СУМА; п. М.

Кризопал від Парафіяльної Ради при Св. Покровській

Церкві; п. П. Гурський від

Ц. К. ОДУМ-у; п. І. Куйдич

настоятель Св

ладом" для одумівців

свякчасно.

динський -

жертви нашої пвітучої

Всі відправи

пора, що його внесли

свячения одумівського пра- вагу Владика звернув на е хо- міграцію, що, 25 років перунжі: Вадим Бузань, Віктор ребуваючи під безбожниць кою владою московського комунізму, не тільки принесла з собою ту правду про жахливі переживання і терпіння українського народу, а й доказала; що ніяка сила не зможе видерти з сердець українського народу його ду ховні і моральні надбання виявом чого с 31 організована парафія на терені ЗЛА.

що вже існус Молодий Літе-

Ігор Соцевицький. Не масмо

найменшого сумніву, що на-

приведуть до створения сві-

тового об'єднання молодих у-

У цьогорічній виставці,

яка триватиме до 4-го бе

резня ц. р. (виставка відбу-

васться в залі Л. М. Клюбу

149 2-го Евеню в Ню Йорку

с відкрита в суботи від год

7-10 вечора і в неділі, від 10

год. рано до 10 вечером (бе-

чинський, Ярослав Вижниць-

кий, Орест Любомир Вороне-

вич, Ярослава Геруляк, Зи

новій Онишкевич, Аркадія О-

ленська, Борне Пачовський

Богдан Певний, Євген Сала-

маха і, як гості з наймолод-

шого покоління, Олександра

Бакович, Зора Побудинська

На закінчення виставки

країнських мистців.

Говорячи про ОДУМ, що и першу чергу об'єднує молодь, яка виросла в тяжких і нелюдських умовах, не маючи змоги не тільки духово й напіонально, але і фізично розвиватися, Владика Метислав зазначив, що плюсом ОДУМу с те, що його молодь тісно стоїть при своїй рідній Церкві й бере активну участь в українському громадському житті. На закінчення Владика побажавит філії успіхів в її праці, закликав молодь і далі горнутись до свосі рідної Церкви, бо лише во на зможе охоронити, напра вити і вказати шлях у сьогодиншньому житті, що веде до майбутнього.

З закінченням п'ятого ювіпею філії слід відзначити По святочних сходинах віджертвенну і повну посвяти булося ювілейне прийняття, діяльність членів, що доказана якому вітали філію з нали багато зусиль, часу та труду в розбудові філії Оия прапора: о. Стахій Ша-ДУМ-у у Филаделфії. До цих осіб належать: Іван Воскобійник, Семен Лободенко, Басюк від Об'єднання При-Дмитро Одрина, Віктор Бахольників УНР; п. Д. Лимасюк, Віра Русанівська, Ha ренко від вояків УНР; п-ні дія Филипова, Яків Пили-Лотоцька від СУА; п. Д. Вапенко, Микола Гречаний, Петро Гурський і Вячеслав сплащук від УРСоюзу (при Никиш. прапор); голова Г. У. ОДУ-

Особливу подяку заслуговус Семен Лободенко, якому упродовж 4-річного викону вання функцій організацій ного референта, найбільше припало виконувати ,чорної роботи.

"Немас нічего більшого кращого за дарунок, що ми можемо пожертвувати держа-Архиспископ Метислав, Прові й своєму народові, як намовляючи до молоді, Владивчания і виховування нашої ка у свому слові зробнв підмолоді". Хай ті слова, сказа сумки останньої української ні Ціцероном, завжди будуть еміграції до ЗДА, Головну у-

Ростислав Шрамченко

спортова діяльність одум-у у филаделфії

лії ОДУМ-у в.1955 році була ді-яльність відбиванкової дружи-ни "Орел". Цю дружину зорга-нізовано ще напесні 1954 року. изовано ще навесті 1954 року.
Склад дружини. Володимир
Матісико (нелітан', Юрій Кривунна, Микола Мандибура, Ярослан Навнин, Ворне Сперкач,
Генадій Сизоненко. Де резерви
належали Семен Кривуніа, Іван
Лось, Олександер Порфило,
Анатолій Суфлер.
"За час від 5, 12, 1955 р. дружина розіграла 15 товариськіх
13 мистецькі змагань. З вих виграла 4 товариські і 2 мистець-

града 4 товариські і 2 мистецьких змагань. Програда 11 товариських і 1 мистецьке змаган-

Тут треба зазначити, що дружина в своїй більшості склада-лася із змагунів, які перед тих не були членами эорганізованаў спортових дружин і не мали не-обхідної спортової підготови. Отже при створенні дружини організаторам довелога перебо-роти цілий ряд труднощів. Раяв-ши під увагу вищень ведений факт, можна признати, що дучменна вип'язалася з своїх зав

Висліди товориських змагань:

25. 2. 1955 "Левінтови Р. Ц. 2:1 "Орел" — 11. 3. 1955 "Орел" — "Левінтови Р. Ц. 1:2 16. 5. 1955 "СУМ Фила." . 6: 1955 4. 0. 1805 "Орел" — "СУМ Фила." 1.2 16. 6. 55 на фар. Стендеровича Збірна "Орел-СУМ" — "Тризуб-Стріла" 0:2 11. 7. 1955 "Орел" — "СУМ Фила." 14. 7. 1955 в Честері "Орел" — "СУМ Честер" 7. 8. 1955

"Орел" — 27. 8. 1955

"Орел" — "ОДУМ Трентон 0:2 7. 8. 1955 "Орел" (трійка) — "ОДУМ Трентон" 7. 8. 1955

...Орел" — "Од.»... 21. 8. 1955 в Трентоні Орел" — "ОДУМ Трен." "СУМ Честер" "Орел" — "ОДУМ Трен." 27. 8. 1955 "Орел" — "СУМ Честер" 11. 9. 1955 в Честері "Орел" — "СУМ Честер"



з творчости молодих мистців

Борне Пачовський Юнак (дереворит)

Юрій О. Тарнавський

мовчазна пісня

Я мовчу висохлий, як калюжа, руть участь: Володимир Бавітер здирає з мого тіла тонку, невидиму шкіру, заздрісний порох стирає [моє обличчя: ик стаю, як місяць.

соли розливається по небі,

серед свистючої пустині в лежу мій ворог.

на жовтім від гарячки язику, поволі трачу пам'ять [про повноту, шепочучи

німими, як вода, словами вгорі с сонце:

XPOHIKA

Від Редакції: Одини із зав тань нашої сторінки є дати най більше повний образ діяльности ОДУМ-у в ЗДА. Для цього по трібно, щоб кожна філія призна чила свого постійного звітодав ця, який нотував бы її роботу Прохасмо Управи філій подати нам прізвища і адреси своїх зв

ФІЛІЯ В ТРЕНТОНІ, Н. ДЖ.

 В суботу, 17 березня ц. р. філія влаштовує в найбільшій і модерній залі Трентону "Ромен Гол" передзапусну Велику За-баву. Всіх одумівців довколишніх філій широ запрошують на о забаву господарі. • Загальні Річні Збори Філії

відбулися 11-го грудня 1955 року. Після заслухання і обгово рения звітів, збори висловили уступаючій Управі признания за організаційне скріплення членства філії. Обрано нову Управу в складі: Анатолій Хомен-ко — голова, Генадій Кальмаї ко — голова, Генадів Кальван — заст. голови, Петро Сенько — секретар, Григорій Фат — культурно - освітній референт і Валя Рудь — фінансовий референт. До Контрольної Комісії увійшли: Олександер Киричельо, Ася Сенько і Мяхайло Величопітико — изини

 На заклик Управи одумів ці Трентону ходили на Різдве колядою на залишенців. Зіб ано 146 долярів, що їх вже вилано до Етропи.

Петро Ссиько

ФІЛІЯ В СЕНТ-ПОЛ — МІН-НЕАПОЛІС, МІН.

 Пововибрана Президія Управи філії складається з таких осіб: Олег Дорошенко — голова. Ганя Верецька — секретар, Фі вим референтом с О. По-

ФІЛІЯ В НЮ ПОРКУ, Н. П.

 Управа Філії подала до ві дома своїх членів і симпатиків такий схематичний плян культурно - освітньої праці на найближчі місяні:

Сходини, присвячені 85-им ро ковинам з дия народжения Ле-сі Українки. Реферат виголо-сить Леся Марушак, В програмі рівнож деклямації, сольоспіви. Домівка ОДУМ-у. Ночаток — год. 1-ша пополудні. Субота, 10 березия 1956 р. —

Т. Г. Шевченка. Місце буде ого-

Субота, 24 березил 1956 р. Реферат Петра Крамаренка п. и "Америка перед Колюмбом". Домівка ОДУМ-у. Поч. 6-та год. Субота, 7 квітня 1956 р.

рат (тема і прелегент бу-подані пізніше). Домівка ОДУМ-у. Поч. 6-та год. вечора. Субота, 21 квітня 1956 р.

Одумівців, що бажають виго-

Одумівців, що сажають виго-лосити реферат, просимо зголо-ситися до культурно - освітньо-го референта п-ни АІди Рачок.

В суботу, 18-го лютого ц. р. голова ОДУМ-у в ЗДА Вогдан Марущак мав доповідь про Япо-нію і Корею, що він її ілюстру-лов фотами які злобия як поваю і порею, що вил і плостру-вав фотами, які зробив, як во-як, в американській армії. В до-датку, голова філії Віктор Ку-лій висвітлив коротенький фільм із П'ятого Ювідейного З'їзду ДОВРУС-у.

• Під час Різдва 1956 року, члени філії ходили з колядом на підписні листи Головної Уп рави. Разом заколядовано 252 доляри. Цто суму розподілено: 20 дол. для п-ві Отаманової О. Петлюри: 50 дол. на будову Церкви-Пам'ятника УПЦ в Вавид-Вруку, И. Дж. За що пожертву одержано від Митрополита Іоана благословенну грамоту для філії; 50 дол. на скатальців в Европі — через ЗУА-ДУ; 50 дол. на видавничий фонд "Молодої України" в Торонті, Канада; 50 дол. переслано до Фінансового Комітету УНРади в Ню Норку; 20.70 залишено рави. Разом заколядовано 252 ди в Ню Порку; 20.70 залишено в касі філії на виховні потре

ФІЛІЯ У ФИЛАПЕЛФІІ, ПА.

 18-го грудня 1955 р. відбу-лися Загальні Річні Збори Філії в приміщемні домівки ОДУ-М-у.
По відкриттю зборів головою

П. Лимаренком, перебіг зборів розпочався молитвою, яку до-вершив Всечесніший о. С. Шадинський, а під вправною рукою одумівця Петра Гурського, при-сутні відспівали "Отче наш".

Зборами керувала Президія у складі: Юрій Криволап — го-лова, Володимир Карпініч — заступник і Галипа Кривуша секретар. Після вибору воиіна-ційної комісії, заслухано звіти членів уступаючої Управи, зв'язкової з видавництвом "Молодої України", бібліотекаря, Контрольної Комісії і Товарись-

кого Суду. По звітах відбулася ділова І на високому рівні дискусів, яка підпреслила зацікав леність проблемами ОДУМ-у, як збоку членів, так і гостей. Особливо слід підкреслити побажання па-на І. Лисянського, великого приятеля филаделфійської філі ОДУМ-у, щодо дальшої співтра-ці філії з старшим громадян-ством, а також п. П. Панасюка, годови місцевого відпілу Об'єлголови місцевого відділу Об'єд-

нання Прихильників УНРади, з

ким філія тісно співпрацює. За час дискусії номінаційна комісія вспіла підготовити спиодноголосно прийнято зборами Склад новосбраної Управи філії: Вячеслав Никиш — голо-ва; Вадим Вузань, Ірина Лимаренко, Ольга Криворучко, Надія Терещенко, Віктор Лисян-ський і Генадій Сизоненко— члени Ізан Савчук, Володимир Карпініч і Петро Гурський — кандидати. Контрольну Комісію обрано в такому складі: Тетяна Міщенко, Юрій Іхтяров і Павло Лимаренко: Товариський Суд: Ріта Никиш, Надія Филипова і Семен Коннуша.

На закінчення, уступаючий голова П. Лимаренко побажав новообраним членам успіхів в іх діяльності, а членів закликав всебічно і з більшим запікавлен попомагати Управі. Во склад Управи може складатися з працьовитих осіб вле коли не буде підтримки збоку нів, вся праця і плянування еходять наківець.

ні Збори Філії ОДУМ-у в Фи-ладелфії назагал пройшли на діловому і взірцевому рівні.

Можна сказати, що П'яті Річ-

Річні Зборя закрито відепі-ванням "Отче наш" і українсь-кого національного гимну. Павло Лимаренко

Висліди мистецьких змагань: 17. 7, 55 на фармі Стендеровича за чашу СУМ-у "Орел" — "СУМ-Честер" 2:0 "Орел" — "СУМ-Фила." 2:1 "Орел" — "Тризуб" 0:2

Як бачимо з вищенителен

габлиці змагань за часту "СУ М-у", дружина "Орел" зайняла друге місце після дружини "Тризуб". Це, безперечно, гарний усніх

нашої дружини. Протягом зими і ранньої вес-ни 1955 р. дружина "Орел" про-вадила тренінги два рази на тиждень в місцевих спортових

залях. Крім діяльности відбиванко-вої дружини "Орел", відбували-

ся також прогулянки членів фі-лії, які, однак, були не зовсім добре зорганізовані. Дия 7-го серпня 1955 року

відбулася зустріч нашої філії з філісю ОДУМ-у з Трентону, яку успішно переведено в мальов-ничій околиці Мілвил, Н. Дж. В домінці ОДУМ-у до послуг гленів філії є: комплекти шахів, доміно і виряд до пінґ-понґу.

Вкінні можна підвиреслити пире признання усім змагунам нашої дружини: членам і не-членам ОДУМ-у за іхіпо жертвенну та безкорисну працю. На майбутие можна побажа-

ти нашим эмагунам більшої охоти до праці, більшого порядку під час тренінгів і на гри

литопис одум-у

Сторінка Об'єднання Демократичної Української Молоді в ЗДА Редагує Колегія: ВІКТОР КУЛІН, ПЕТРО КРАМАРЕНКО, ІГОР лисин, роман лисняк (гол. Редактор)

ANNALS of ODUM

Victor Kulij, Petro Kramarenko, Ihor Lysyj, Roman Lysniak (Editer-in-Chief) 1:3 Address: Roman Lysniak, 305 E. 78th Street, New York 21, N. Y.



Орест Любомир Вороневич

Місто (олія)